

Χορηγείται από το Τυπογραφείο της Ελληνικής Αστυνομίας	Κοινοποιείται από τον αρμόδιο αστυνομικό στον υπό απέλαση κρατούμενο αλλοδαπό, με αποδεικτικό.	Υπόδειγμα: ΚΑ - 141γ
Υπόδειγμα: Πληροφοριακό δελτίο για τους υπό απέλαση κρατούμενους αλλοδαπούς.		ΠΟΛΩΝΙΚΑ

REPUBLIKA GRECKA
POLICJA GRECKA

.....
Τίτλος Υπηρεσίας (nazwa Urzędu)

BIULETYN INFORMACYJNY
(Dla aresztowanych cudzoziemców do deportacji)

1. Jak już was poinformowano, wasz pobyt w naszym kraju nie jest legalny. Legalny pobyt cudzoziemca w naszym kraju, ustala się na podstawie legalnego wjazdu na obszar Republiki Greckiej, który wynika na podstawie dokumentu podróży lub posiadania zezwolenia na pobyt (karty pobytu) wydanej przez władze greckie i o ile nie zachodzą powody do cofnięcia prawa pobytu (ustawa 2910/2001).

2. Jesteście wszakże zatrzymanym (aresztowanym), prawnie (legalnie) i tymczasowo w komisariacie Policji, do momentu zakończenia postępowania wymaganego do deportacji. Należy zachowywać się spokojnie i przedłożyć wasz paszport lub inny dokument podróży lub udostępnić jakiegokolwiek inne dane stwierdzające waszą tożsamość, które zostaną od was zażądane.

3. Kompetentną osobą do waszej sprawy jest.....
βαθμός, ονοματεπώνυμο Αστυνομικού (imię i nazwisko i stopień oficera)
który zobowiązany jest wyjaśnić należne wam prawa. Jeżeli macie jakieś skargi należy zwrócić się do przełożonego władz policyjnych.

4. W trakcie trwania waszego zatrzymania macie prawo :

a) Wynajęcia, na wasz rachunek, adwokata waszego wyboru. Władze Policji udzielą wam w tym pomocy. Przyjmowania jego odwiedzin i jego porad.

-2001-

✂.....

ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΟ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ (DOWÓD ZAKOMUNIKOWANIA / POINFORMOWANIA)

Παρέλαβα το πληροφοριακό δελτίο για κρατούμενους και μου εξηγήθηκαν τα δικαιώματά μου (Otrzymałem/-am biuletyn informacyjny dla aresztowanych cudzoziemców oczekujących na deportację i wyjaśniono należne mi prawa).

Υπογράφεται (Podpisuje się) :.....

Ημερομηνία (data)...../...../20....., ώρα (godz).....

Ο Αστυνομικός (Oficer-Policjant)

Ο/Η Κρατούμενος/η (Aresztowany/-a / Zatrzymany/-a)

Υπογραφή - Ονοματεπώνυμο - Υπηρεσία

Υπογραφή - Ονοματεπώνυμο - Υπηκοότητα
(podpis - imię i nazwisko - Obywatelstwo)

b) Ζαήααααα by poinformowano wλaδze Konsularne waszego kraju znajdujące się w Grecji. Przyjmowania odwiedzin przedstawicieli konsulatu i kontaktowania się z nimi.

c) Przyjmowania odwiedzin osób bliskich. Szczegóły dotyczące czasu i częstotliwości odwiedzin są do waszej dyspozycji.

d) Przedkładania waszych sprzeciwów, wobec faktu wydania decyzji o waszym deportowaniu/wydaleniu w trakcie okresu czasowego conajmniej 48 godzin

e) Ζαήαααα odwołania (apelacji) w sprawie postanowienia o deportacji w terminie 5 dni od jego ogłoszenia przed Naczelnym Sekretarzem Okręgu (Genikos Grammateas Periferias).

f) Przedstawienia sprzeciwów od decyzji waszego zatrzymania wobec Prezesa Zarządu Sądu Rejonowego (Proedros Diikitikou Protodikiou).

5. Również macie prawo :

a) Ζαήααααα przebadania, jeżeli macie problem ze zdrowiem, przez lekarza wyszego wyboru i na wasz rachunek. Władze policyjne troszczą się o udzielenie pomocy lekarskiej za pośrednictwem państwowego zakładu leczniczego. W przypadku poważnej choroby, poważnego wypadku lub przyjęcia was do jakiegokolwiek zakładu leczniczego, mogą być powiadomione wskazane przez was bliskie wam osoby przebywające w naszym kraju oraz Władze Konsularne.

b) Ζαήααααα, na wasz rachunek, dostawy specjalnej żywności. Władze policyjne udzielą wam, możliwej do osiągnięcia pomocy.

6. Koszt deportacji obciąża was, w całości lub częściowo, w zależności od posiadanej przez was kwoty pieniężnej.

7. Liczymy na współpracę w celu szybkiego i wygodnego zakończenia postępowania deportacji.

8. Dalszych wyjaśnień w sprawie waszych praw możecie zażądać od kompetentnej dla waszej sprawy osoby.

-2001-

✂-----

* Γνωστοποιήθηκε στ.....πρόσθεν αναγραφόμεν...κρατούμεν.... ότι προσήχθη στ.....
(τίτλος Αστυνομικής Υπηρεσίας)
η ιδιότητα και το ονοματεπώνυμο του υπογράφοντος.

Ημερομηνία...../...../20..... ώρα.....

Ο Αστυνομικός

.....
(υπογραφή, βαθμός, ονοματεπώνυμο Αστυνομικού)

* Συμπληρώνεται μόνο σε περίπτωση προσαγωγής του κρατούμενου από την Υπηρεσία που κρατήθηκε αρχικά σε άλλη Αστυνομική Υπηρεσία.
- Συντάχθηκε από τη Διεύθυνση Οργάνωσης - Νομοθεσίας / Α.Ε.Α. - Μετάφραση : Μεταφραστική Υπηρεσία ΥΠ.ΕΞ.